

Therapeutic Guidelines: Cardiovascular

治疗指南：心血管病分册

(原著第6版)

(澳大利亚)治疗指南有限公司 组织编写

Therapeutic Guidelines Limited

龚新宇 赵秀丽 谭元菊 等译



化学工业出版社

Therapeutic Guidelines: Cardiovascular

治疗指南：心血管病分册

(原著第6版)

(澳大利亚)治疗指南有限公司 组织编写

Therapeutic Guidelines Limited

龚新宇 赵秀丽 谭元菊 等译



化学工业出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

治疗指南. 心血管病分册/澳大利亚治疗指南有限公司组织编写; 龚新宇等译. —2版. —北京: 化学工业出版社, 2018. 4

书名原文: Therapeutic Guidelines: Cardiovascular

ISBN 978-7-122-31432-1

I. ①治… II. ①澳…②龚… III. ①常见病-治疗
②心脏血管疾病-治疗 IV. ①R45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 013603 号

Therapeutic Guidelines: Cardiovascular, Version 6/by Therapeutic Guidelines Limited

ISBN 978-0-9808253-8-1

Copyright © 2012 by Therapeutic Guidelines Limited. All rights reserved.

Authorized translation from the English language edition published by Therapeutic Guidelines Limited.

本书中文简体字版由 Therapeutic Guidelines Limited 授权化学工业出版社独家出版发行。

本版本仅限在中国内地 (不包括中国台湾地区和香港、澳门特别行政区) 销售, 不得销往中国以外的其他地区。未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分, 违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2015-7956

责任编辑: 邱飞婵 杨燕玲 王金生 梁静丽 张文虎

文字编辑: 何 芳 装帧设计: 关 飞

责任校对: 边 涛

出版发行: 化学工业出版社

(北京市东城区青年湖南街 13 号 邮政编码 100011)

印 刷: 北京京华铭诚工贸有限公司

装 订: 北京瑞隆泰达装订有限公司

787mm×1092mm 1/32 印张 8½ 字数 166 千字

2018 年 6 月北京第 2 版第 1 次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686)

售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 42.00 元

版权所有 违者必究

《治疗指南》丛书译委会成员

主 任 李大魁

副主任 赵志刚 谭元菊 梅 丹

成 员 (以姓氏笔画为序)

马 蕾 王春雪 冯婉玉

苏杰英 李大魁 杨克勤

张 波 张春霞 张星虎

赵志刚 赵秀丽 胡 欣

徐小微 梅 丹 黄 絮

龚新宇 盛瑞媛 董 怡

谭元菊

《心血管病分册》 翻译人员

龚新宇 赵秀丽 谭元菊 武 峰

崔艳丽 戴玉洋 徐 琪

译者的话

合理用药是临床工作的永恒主题。推进合理用药除需要理论共识和法规引导外，还要有技术的支持。虽然临床医学和药学有很多可参考的资料，但在具体的临床诊疗实践、医疗质量管理、成本效益分析及医疗保险管理等工作中，各种治疗指南/用药指南有其独特作用，所以世界各国对此均很重视。国家卫生计生委专门公布了抗菌药物临床应用指导原则，其他由学会或卫生行政等部门发表的各种指南也日益增多。

在治疗指南领域，澳大利亚的《治疗指南》系列有重要影响。该指南已有近 40 年的历史，覆盖抗生素、心血管、消化、呼吸、内分泌、神经内科和皮肤病等 10 多个学科（指南中涉及与之相关的内容均以分册书名表示）。《治疗指南》丛书由澳大利亚治疗指南有限公司（Therapeutic Guidelines Limited, TGL）组织编写发行。该公司是非营利的，独立于政府和官方机构，并不接受制药企业的任何赞助和广告，以避免影响其独立性和公正性。该公司多年来已形成完整的编写体系，如选题策划、编写组建立、编写规范、专家审核、信息反馈与修订完善等。由于其公正科学、学科覆盖宽、连续性好（《抗生素分册》已发行 15 版）、更新较快等特点，对澳大利亚的合理用药起到重要推动作用。其中，《抗生素分册》（第 10 版）中译本于 2000 年在中国出版，2006 年，化学工业出版社引进并出版了丛书的全部 10 个分册，得到国内临床界好评。为全面了解国外经验，我们将 TGL 最新版本的治疗指南翻译成《治疗指南》丛书（共 14 个分册）出版。

治疗指南的目的是为医生提供可信度高的及公正的信

息，指南并不要求医生该做或不能做什么，只是为医生提供一套可选择的基本治疗方案。在临床处理复杂情况时，本指南仅供参考。同时，任何治疗指南都有很强的地域性，如抗生素使用与耐药情况、剂量和用法、药品价格、药品质量以至药品管理法规都可能有很大差异，因此本丛书的指导原则和具体用法仅供参考，临床工作中必须结合我国和本地区具体情况恰当应用。

感谢澳大利亚治疗指南有限公司对中译本顺利出版的大力支持与合作。对参与本丛书翻译、审校、出版和发行的所有专家和朋友致以诚挚的感谢。

李大魁

2017年8月

治疗指南有限公司资源

完整电子版治疗指南 (*eTG complete*)

完整电子版治疗指南 (*eTG complete*) 是治疗指南有限公司的核心产品，专为使用计算机或移动设备的人群设计。通过在线网络、CD 或者下载获得的 *eTG complete* 包括治疗指南有限公司出版的所有指南的最新版本、相关文献、其他独立信息的链接以及可供下载的 PDF 格式的精选内容。

迷你版治疗指南 (*miniTG*)

迷你版治疗指南 (*miniTG*) 是 *eTG complete* 的离线版本，可在移动设备上使用。

纸质版治疗指南

治疗指南：疼痛分册

治疗指南：抗生素分册

治疗指南：心血管病分册

治疗指南：皮肤病分册

治疗指南：内分泌分册

治疗指南：胃肠病分册

治疗指南：神经病分册

治疗指南：口腔疾病分册

治疗指南：姑息治疗分册

治疗指南：精神病分册

治疗指南：呼吸病分册

治疗指南：风湿病学分册

治疗指南：毒理学与野外急救分册

治疗指南：溃疡与创面管理分册

管理指南：发育障碍分册

专家组 (1)

Professor Robert Moulds (chairman)
Medical Advisor, Therapeutic Guidelines Limited, Melbourne, Victoria

Ms Jo Allardice
Editor, Therapeutic Guidelines Limited, Melbourne, Victoria

Dr Mark Beeby
General Practitioner, Lalor, Victoria

Mr Garth Birdsey
Specialist Clinical Pharmacist, Cardiac Services, Barwon Health,
Geelong, Victoria

Professor Terry Campbell
Department of Medicine, St Vincent's Hospital, and University of New
South Wales, Sydney, New South Wales

Dr Marcia George
Coordinator, Cardiac Rehabilitation Program, ISIS Primary Care
Limited, Melbourne, Victoria

Dr Harry Gibbs
Vascular Physician, The Alfred, Melbourne, Victoria

Dr Wayne Hazell
Emergency Physician, The Prince Charles Hospital, Brisbane,
Queensland

Dr Simon Judkins
Deputy Director of Emergency Medicine, Austin Hospital, Heidelberg,
Victoria

Associate Professor Andrew MacIsaac
Director of Cardiology Services, St Vincent's Hospital, and
Department of Medicine, The University of Melbourne, Melbourne,
Victoria

Professor Barry McGrath
Medical Director, Education Unit, Southern Health, Victoria

Dr Darren Roberts
Advanced Trainee, Statewide Renal Services, Concord Repatriation
and Royal Prince Alfred Hospitals, Sydney, New South Wales

Dr Roger Sexton
General Practitioner, Adelaide, South Australia

Associate Professor Neil Strathmore
Cardiologist, The Royal Melbourne and Epworth Hospitals, and The
University of Melbourne, Melbourne, Victoria

Dr Alison Street
Haematologist, Alfred Health, Melbourne, Victoria

Dr Jo Thomas
Senior Lecturer, Clinical Education / Medicine, The University of
Adelaide, Adelaide, South Australia

专家组成员声明，他们将遵守治疗指南有限公司有关利益冲突的政策。更多详情可参见：www.tg.org.au/conflict_of_interest。

专家组（1）编写了以下主题：

- 冠心病
- 急性胸痛
- 急性冠脉综合征
- 稳定性冠脉疾病患者的持续管理
- 心包炎
- 心力衰竭
- 心律失常的急性处理
- 快速性心律失常
- 缓慢性心律失常
- 深静脉血栓和肺栓塞的治疗
- 静脉血栓栓塞的预防
- 外周动脉疾病
- 心血管疾病患者的围手术期和围操作期管理
- 抗血栓治疗
- 附录 1 按年龄调整的华法林初始治疗方案

专家组 (2)

Professor Robert Moulds (chairman)
Medical Advisor, Therapeutic Guidelines Limited, Melbourne, Victoria

Associate Professor Neale Cohen
General Manager, Diabetes Services, Baker IDI Heart and Diabetes
Institute, Melbourne, Victoria

Ms Susan Daskalakis
Editor, Therapeutic Guidelines Limited, Melbourne, Victoria

Professor Jenny Doust
Centre for Research in Evidence-Based Practice, Faculty of Health
Sciences and Medicine, Bond University, Queensland

Dr Harry Gibbs
Vascular Physician, The Alfred, Melbourne, Victoria

Dr Min Yin Goh
Advanced Trainee, Department of Clinical Pharmacology, Austin
Hospital, Heidelberg, Victoria

Professor Barry McGrath
Medical Director, Education Unit, Southern Health, Victoria

Ms Simone Mulvihill
Nurse Practitioner Candidate, Heathcote Health, Heathcote, Victoria

Professor Mark Nelson
Senior Member, Menzies Research Institute, and Chair of General
Practice, School of Medicine, University of Tasmania, Tasmania

Debra Rowett
Director, Drug and Therapeutics Information Service, Repatriation
General Hospital, Daw Park, South Australia

Associate Professor Ashim Sinha
Director of Diabetes and Endocrinology, Cairns Base Hospital,
Cairns, Queensland

Associate Professor David Sullivan
Department of Clinical Biochemistry, Royal Prince Alfred Hospital,
Sydney, New South Wales

Dr Jo Thomas

Senior Lecturer, Clinical Education / Medicine, The University of
Adelaide, Adelaide, South Australia

Dr Barbara Uhlenbruch

General Practitioner, Balwyn, Victoria

Ms Carolyn Watts

Consumer Representative, North Carlton, Victoria

Associate Professor Sophia Zoungas

Head of Clinical Research and Diabetes Program, School of Public
Health and Preventive Medicine, Monash University, Clayton, Victoria

专家组成员声明，他们将遵守治疗指南有限公司有关利益冲突的政策。更多详情可参见：www.tg.org.au/conflict_of_interest。

专家组（2）编写了以下主题：

- 心血管疾病风险分级
- 行为风险因素的改变
- 药物治疗的依从性
- 2 型糖尿病和心血管疾病风险
- 超重和肥胖
- 高血压
- 血脂异常

致 谢

专家组对参与编写以下内容的同仁表示由衷的感谢：

► 超重和肥胖

Professor Lynne Daniels

Head, School of Exercise and Nutrition Sciences, Queensland
University of Technology, Queensland

Professor Gary Wittert

Head, Discipline of Medicine, University of Adelaide, and
Senior Consultant Endocrinologist, Royal Adelaide
Hospital, Adelaide, South Australia

► 心血管疾病患者的围手术期和围操作期管理

Professor Hatem Salem

Executive Director, Australian Centre for Blood Diseases,
The Alfred, Monash University, Melbourne, Victoria

► 妊娠和哺乳

Emeritus Professor Ken Ilett

Pharmacology and Anaesthesiology Unit, School of Medicine and
Pharmacology, The University of Western Australia, Crawley,
Western Australia

Ms Judith Kristensen

Senior Pharmacist, Women and Newborn Health Service, Perth,
Western Australia

► 以前版本的指南

本次修订版基于以前版本的心血管治疗指南。专家组对
以下与他们一起工作的同事表示感谢：

Professor P Aylward (第 4 版)

Associate Professor MA Brown (第 2 版)

Professor Emeritus N Carson (第 3 版)

Associate Professor D Colquhoun (第 5 版)

Professor GA Donnan (第 2 版)

Professor P Fletcher (第 2~4 版)

Dr M Frenneaux (第 2 版)

Professor E Gallery (第 3~5 版)

Dr AWF Hamer (第 1 版)

Mrs MP Hemming (第 1 版)

Dr ED Janus (第 1 版)

Professor G Jennings (第 1~5 版)

Ms B Khariwala (第 3 版)

Dr M Kingsford (第 4~5 版)

Dr I McDonald (第 3 版)

Dr MA McGrath (第 2 版)

Mrs R McKinnon (第 2 版)

Professor JJ McNeil (第 1 版)

Dr P Mansfield (第 2 版)

Dr ML Mashford (第 2 版)

Clinical Professor JA Millar (第 4 版)

Dr L Murdoch (第 5 版)

Dr J Pope (第 5 版)

Dr D Ruth (第 4 版)

Dr G Shenfield (第 5 版)

Dr JG Sloman (第 1 版)

Professor Emeritus A Smith (第 3~5 版)

Ms T Titchen (第 2 版)

Dr AM Tonkin (第 1 版)

Dr JA Whitworth (第 1 版)

Professor L Wing (第 2 版)

本版的一些主题曾在先前版本的《治疗指南：内分泌分册》中出现。专家组对编写人员表示感谢。

专家组对参与治疗指南网络测评的 200 余名用户表示感谢，感谢他们在临床实践中使用指南后提出宝贵意见，同时对直接或者通过文末“评价及建议”页对治疗指南给予反馈的用户表示感谢。

认可机构

澳大利亚临床与实验药理学和毒理学协会^①

澳大利亚动脉粥样硬化协会 [第 6 版 (2) 主题]

研究生医学教育委员会联盟

心脏基金会

澳大利亚高血压研究委员会 [第 6 版 (2) 主题]

国家处方服务有限公司

国家血管病预防联盟 [第 6 版 (2) 主题]

澳大利亚皇家护理学院

澳大利亚医院药师协会



《治疗指南：心血管病分册》第 6 版专家组 (1) 中提及的主题也得到以下机构支持：

澳大利亚皇家外科学院

^① 澳大利亚临床与实验药理学和毒理学协会认可治疗指南编写过程。

关于治疗指南有限公司

指南的关键信息

给药方案

本指南中的给药方案适用于非孕期、体型适中的成年人，并未包括其他特殊群体。较大或较小剂量对某些患者来说是合适的。

本指南列举了多种给药方案，推荐顺序由每种药物给药方案前的数字来确定（1为第一推荐，2为第二推荐，以此类推）。相同推荐等级的药物标号相同，并以字母表为序。

声明

本指南为患者的管理提供了合理的依据，但也有合理的临床证据支持对个别的患者或者在特殊机构中给予不同治疗方案。临床实践的复杂性要求在任何情况下医师都要掌握患者的具体情况，并在这些指导方案的基础上进行独立的专业判断。特别是在复杂的情况下，这些指导方案不能替代寻求适当建议。

本指南通常不包括药物的综合信息，其中有些信息可能很重要，如推荐药物的禁忌证和注意事项。处方者对这些问题很熟悉才能合理使用药物。

指南的编纂过程

治疗指南有限公司（TGL）的目的是为忙碌的卫生从业者如何管理特定病情的患者提供明确、实用、权威、简洁的治疗信息。